

Nuclear or Radiation Emergencies

Nuclear or radiation emergencies occur when nuclear material or radiation is released or exploded during an accident or attack. An explosion can cause blinding light, heat, fires and dangerous radiation.

During a Nuclear or Radiation Emergency

If you are near the explosion:

- Leave the area right away. If you can tell which way the wind is blowing, move in the opposite direction or upwind. If possible, drive away with the windows closed.
- Find shelter, below ground if possible, but any building or shield will help limit your exposure to radiation. Shield yourself behind thick walls or metal. The thicker the shield, the better.
- Once inside:
 - Turn off all furnaces, air conditioners and fans.
 - Close vents.
 - Close and lock all doors and windows.
 - Take off your clothes and put them in a plastic bag. Seal the bag tightly.
 - Take a shower or wash your skin and hair well with soap and water.
 - Put on clean clothes.
- Listen for reports on the television, radio or Internet. Stay indoors until health authorities say that it is okay to come outside.
- Seek medical care if you are hurt.

If you are not close to the explosion:

Go inside and listen for reports on the television, radio or Internet. State and local officials will check the amount of radiation and tell you whether to stay inside or leave your home.

Alertes nucléaires ou aux radiations

Les alertes nucléaires ou aux radiations surviennent lorsque des matériaux nucléaires ou des radiations sont libérés ou ont explosé lors d'un accident ou d'une attaque. Une explosion peut provoquer une lumière aveuglante, de la chaleur, des incendies et des radiations dangereuses.

Lors d'une alerte nucléaire ou aux radiations

Si vous êtes près de l'explosion :

- Quittez la zone immédiatement. Si vous pouvez savoir dans quel sens souffle le vent, allez dans la direction opposée ou contre le vent. Si possible, éloignez-vous en voiture en ayant les vitres fermées.
- Trouvez-vous un abri, sous terre si possible, mais n'importe quel bâtiment ou protection permettra de limiter votre exposition aux radiations. Protégez-vous derrière des murs épais ou des métaux. Plus votre protection est épaisse, moins vous courez de danger.
- Une fois à l'intérieur :
 - Coupez tous les fours, climatiseurs et ventilateurs.
 - Fermez les aérations.
 - Fermez et verrouillez toutes les portes et fenêtres.
 - Déshabillez-vous et placez vos vêtements dans un sac plastique. Fermez le sac hermétiquement.
 - Prenez une douche ou lavez-vous la peau et les cheveux avec de l'eau et du savon.
 - Mettez des vêtements propres.
- Informez-vous par les rapports diffusés à la télévision, radio ou sur internet. Restez à l'intérieur jusqu'à ce que les autorités sanitaires vous autorisent à sortir.
- Consultez des professionnels de la santé si vous êtes blessé(e).

Si vous n'êtes pas à proximité de l'explosion :

Rentrez chez vous et informez-vous par les rapports diffusés à la télévision, à la radio ou sur internet. Les représentants locaux et de l'État vérifieront la quantité de radiations et vous diront si vous devez rester chez vous ou quitter votre domicile.

Nuclear or Radiation Emergencies. French.

Your Health

At first, you can get hurt from the heat, fire and flying material from the explosion. Depending on how much radiation is released, over time you may show signs of:

- Red skin
- Feeling tired
- Nausea and vomiting
- Diarrhea
- Headache
- Sore mouth or bleeding gums

It can take from a few hours to days for any signs to appear. Seek medical care if you were near the explosion. Your doctors may check for radiation effects throughout your life. Exposure to radiation can cause serious illness later in life.

1/2007. Content developed through a partnership of the Central Ohio Trauma System, the Columbus Medical Association Foundation, Columbus Public Health, Franklin County Board of Health, Mount Carmel Health, Ohio State University Medical Center and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.

Votre santé

Tout d'abord, vous pouvez être blessé(e) par la chaleur, le feu et les matériaux projetés lors de l'explosion. En fonction de la quantité de radiations libérée, vous pouvez présenter au bout d'un certain temps les signes suivants :

- rougeurs cutanées
- sensation de fatigue
- nausée et vomissements
- diarrhée
- maux de tête
- bouche douloureuse ou saignement de gencives

Les signes peuvent apparaître en quelques heures ou en quelques jours. Consultez des professionnels de la santé si vous étiez à proximité de l'explosion. Vos médecins peuvent vérifier les effets des radiations tout au long de votre vie. Une exposition aux radiations peut ultérieurement provoquer une maladie grave au cours de votre vie.

1/2007. Content developed through a partnership of the Central Ohio Trauma System, the Columbus Medical Association Foundation, Columbus Public Health, Franklin County Board of Health, Mount Carmel Health, Ohio State University Medical Center and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.

Nuclear or Radiation Emergencies. French.